



Poznań, 13 KWI. 2012

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.31.2012.2

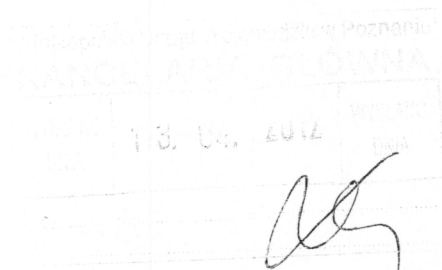
Pani

Joanna Gwizdalska - Mentel

Ul. Ratanowa 19 Dąbrówka

62-070 Dopiewo

Za dowodem
doreczenia



WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 14 marca 2012 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego i duńskiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 122/12 z dnia 13 marca 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r. dokonała Pani łącznie wpisu 11276 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 2493 czynności w roku 2008 r., 2774 czynności w 2009 r., 2883 w 2010 r., oraz 3126 w 2011 r.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium łącznie 677 zleceń tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza

przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej, z czego 24 pozycje dotyczyły języka niemieckiego, a 653 języka duńskiego.

Prowadzone przez Panią repertorium w formie elektronicznej w programie FS Translator, zawiera wszystkie wymagane elementy wynikające z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W toku kontroli nie stwierdzono nieprawidłowości związanych z zapisem oraz z wysokością stawek pobieranych przez Panią Joannę Gwizdalską - Mentel wynagrodzeń za tłumaczenia, które są określone w §2 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego.

Wojewoda Wielkopolski

Piotr Płorek

Dyrektor Wydziału

Hanna Sobańska
Hanna Sobańska Kierownik
13.04.2017 Oddziału Kontroli

Agnieszka Grzybowska
Agnieszka Grzybowska

Starszy Specjalista

Małgorzata Grzybowska
Małgorzata Grzybowska